

⁴Te kawa i Muriwhenua. Kei te ngaro tenei.

⁵Te Kawa i Tutere.—E pena ana ki ta Shortland. Ki "Nga Moteatea" e penei ana "te Kawea au te tere."

⁶Te Whareporutu.—He tangata i ahu mai i te takiwa ki te Atiawa. I whakawhitia te ingoa nei ko Te Wharepouru, koia i waiho ai hei take mo te ki na ona tipuna te waiata nei.

⁷Atiawa.—He wahanga iwi no Taranaki. Ko nga hoa era o Te Rau-paraha i nga ope nana i raupatu te upoko o te ika nei.

(Na Tonga Awhikau raua ko Nganeko i whakamarama; na A. T. Ngata i tuhi.)

26.—HE TANGI MO TE RAKAHURUMAI.

Na Riria Turiwhewhe (Ngati-Porou).

I taia ano tenei waiata ki te pukapuka a McGregor "Maori Songs," p. 75. No te whawhai ki Waikato i te tau 1863, ka horo a Rangiriri, ka riro herehere etahi o nga iwi Maori, ka mauria ki runga ki te manua o Akarana. Ko McGregor tetahi o te ope pakeha, tiaki i nga herehere; nana i tono. ka tuhituhia e etahi o nga herehere nga waiata, i taia ki taua pukapuka.

Ko Te Rakahurumai ano tenei i te waiata ra: "Ka mea e te muri, ka tu mai te takahi"; a na Turiwhewhe ano tenei tangi mona. No te tau 1852 ka mate a Te Rakahurumai ki te moana, he haerenga ki te hi ika i te taunga warehou i Otuaui. Ka puta te parera, he hau kaha, e kiiia nei he hau karakia; ina hoki mate ana nga waka, ka mate hoki te hau. Kotahi o nga waka, ko Tarairua, no Akuaku, i u ki uta.

Kua tawhio te motu i enei waiata, e waiatatia ana hei tangi tupapaku, a hei waiata aroha; he pai hoki nga rangi.

1.

He mahia waha i rangona e au
Kei Taiporutu;¹ kia whitirere au.
Ko koe ra, e koro,² e auraki ana mai.
Kia moe taua i te maru aiahi, e i.

2.

Te ao o te parera e koheri atu ra.
E miri atu ra ia i waho o te Koreke;³
E whanatu ana koe ki a te Rewarewa⁴ ra.
Nana nei au ko i whakatakurutu.
E au tukino te manu. ka huri mai,
Ka riro ia koe, ka mania i te rango, i.

3.

Noku⁵ te wareware. kihei rawa i puritia;
Tukua kia haere, kia tae te koronga
Tera Puakato,⁶ ko he waka kia oma:
Kei tua Renata,⁷ e aroha nei au,
I te wa, e hika, ko i piri tahai ana. e i.